

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU MÉTAL****Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007****Convention collective de travail du 21 juin 2007****ARBEIDSORGANISATIE****ORGANISATION DU TRAVAIL**

In uitvoering van artikel 15 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 15 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-Commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder arbeiders verstaan: de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsmodaliteiten**CHAPITRE II. - Modalités d'application**

Art. 2.

Art. 2.

De arbeiders hebben binnen het wettelijk kader de **keuzemogelijkheid om** de eerste 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone vermeerdering van **werk** (artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971) of van de **werkzaamheden** ingevolge een **onvoorziene** noodzakelijkheid (artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971) te recupereren of uitbetaald te krijgen.

Les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, de choisir entre la récupération ou le paiement des premières 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26 §1,3° de la Loi sur le travail du 16 mars 1971).

Art. 3.

Art. 3.

De **mogelijkheid om** binnen het wettelijk kader een **bijkomende** schijf van 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971) of van de werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971) in te voeren, kan **enkel** worden geregeld in een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op het niveau van de **onderneming**.

La possibilité d'instaurer, dans le cadre légal, une tranche complémentaire de 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire du travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26 §1,3° de la loi sur le travail du 16 mars 1971), est uniquement possible par convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise.

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

0 9 -08- 2007

0 2 -10- 2007

NR.

85.022/6/149.04

Art. 4.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten op het niveau van de **onderneming**, dient te worden bepaald of deze **bijkomende schijf zal** worden gerecupereerd (en op **welke** wijze) of uitbetaald.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts **geldig** indien ze afspraken bevat over de plicht **tot** en de wijze van **informatie** over het totaal aantal gepresteerde overuren (het totaal aantal uitbetaalde en gerecupereerde overuren) en over het gebruik van tijdelijke contracten (uitzendcontracten, contracten van bepaalde duur en **onderaanneming**) aan **de vakbondsafvaardiging** en bij ontstentenis aan de betrokken vakbondssecretarissen.

Art. 5.

Conform artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 (buitengewone **vermeerdering** van werk) en conform artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971 (**werkzaamheden** ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid) kunnen overuren in dit kader **enkel** worden gepresteerd **mits** het voorafgaande akkoord van de vakbondsafvaardiging.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2009.

Art. 4.

Cette convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, doit déterminer si (et comment) cette tranche complémentaire sera récupérée ou payée.

Cette convention collective de travail est seulement valable si elle comporte des dispositions sur l'obligation et le mode d'information sur le nombre total d'heures supplémentaires prestées (le nombre total d'heures supplémentaires payées et récupérées) et sur l'utilisation de contrats temporaires (contrats intérimaires, contrats à durée déterminée et sous-traitance) à la délégation syndicale ou, à défaut, aux secrétaires syndicaux concernés.

Art. 5.

Conformément à l'article 25 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971 (surcroît extraordinaire du travail) et de l'article 26 §1,3° de la Loi sur le travail du 16 mars 1971 (travaux suite à une nécessité imprévue) des heures supplémentaires dans ce cadre peuvent seulement être prestées moyennant accord préalable de la délégation syndicale.

CHAPITRE III. - Validité

Art.6.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2009.